ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

11.4.2005 PE 355.798v02-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1-111

Σχέδιο έκθεσης **(PE 355.520v02-00)**
Kinga Gál
Προώθηση και προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων: ο ρόλος των εθνικών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, καθώς και του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (2005/2007(INI))

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 1

Σε ολόκληρη την έκθεση να αντικατασταθεί η λέξη «Οργανισμός» με την «Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Θεμελιωδών Δικαιωμάτων»

Or. en

Τροπολογία: Claude Moraes

Τροπολογία 2
Προοίμιο, περίπτωση 5 (νέα)

- ***έχοντας υπόψη την απόφαση των εκπροσώπων των κρατών μελών που συνήλθαν εντός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 12-13 Δεκεμβρίου 2003 στις Βρυξέλλες, με την οποία τονίζεται η σημασία της συγκέντρωσης και της ανάλυσης δεδομένων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων προκειμένου να χαραχθεί η πολιτική της Ένωσης σε αυτόν τον τομέα, να αξιοποιηθεί η εμπειρία του υφιστάμενου Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρατήρησης του Ρατσισμού και της Ξενοφοβίας και να επεκταθεί η εντολή του ώστε να μετατραπεί σε Οργανισμό Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων,***

Or. en

Τροπολογία: Johannes Voggenhuber

Τροπολογία 3
Προοίμιο, περίπτωση 7 α (νέα)

- ***έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Απριλίου 2004 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για το άρθρο 7 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης: σεβασμός και προώθηση των αξιών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση[1],***

Or. en

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 4
Παράγραφος 1

1. εκτιμά ότι η αποτελεσματική προστασία και προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελεί τη ***βάση*** της δημοκρατίας ***(διαγραφή)*** και ουσιώδη προϋπόθεση για τη δημιουργία του χώρου ασφάλειας, ελευθερίας και δικαιοσύνης·

Or. pt

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 5
Παράγραφος 1

1. εκτιμά ότι η αποτελεσματική προστασία και προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελεί τη ραχοκοκαλιά της δημοκρατίας στην Ευρώπη και ουσιώδη προϋπόθεση για ***την εδραίωση*** του χώρου ασφάλειας, ελευθερίας και δικαιοσύνης·

Or. es

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 6
Παράγραφος 1

1. εκτιμά ότι η αποτελεσματική προστασία και προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελεί τη ραχοκοκαλιά της δημοκρατίας στην Ευρώπη και ουσιώδη προϋπόθεση για τη δημιουργία***, από την ΕΕ,*** του χώρου ασφάλειας, ελευθερίας και δικαιοσύνης·

[1] ***Εγκριθέντα κείμενα, P5_TA(2004)0309.***

Or. fr

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 7
Παράγραφος 2

2. επισημαίνει το γεγονός ότι η ενσωμάτωση του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Συνταγματική Συνθήκη και η μελλοντική προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ) επιφέρουν θεμελιώδεις ***(διαγραφή)*** αλλαγές ***σε επίπεδο συστήματος, διευρύνοντας τις αρμοδιότητες (διαγραφή)*** της Ένωσης να διασφαλίσει την ενεργή προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλους τους τομείς πολιτικής·

Or. pt

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 8
Παράγραφος 2

2. επισημαίνει το γεγονός ότι η ενσωμάτωση του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Συνταγματική Συνθήκη και η μελλοντική προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ) επιφέρουν θεμελιώδεις θεσμικές και συνταγματικές αλλαγές και ουσιαστικά αυξάνουν ***την πολιτική και*** νομική υποχρέωση της Ένωσης να διασφαλίσει την ενεργή προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλους τους τομείς πολιτικής·

Or. es

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 9
Παράγραφος 3

3. εκτιμά ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ***επιβεβαιώνεται όλο και περισσότερο ως κοινότητα αξιών και όχι μόνο ως χώρος αγοράς***·

Or. pt

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 10
Παράγραφος 3

3. εκτιμά ότι ***τοποθετώντας το άτομο στο κέντρο της ευρωπαϊκής οικοδόμησης, τα κράτη μέλη ενίσχυσαν και επέκτειναν τα*** στοιχεία που ενυπάρχουν σε μία πολιτική κοινότητα ***και διεύρυναν ακόμα περισσότερο τον αρχικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την*** αρχική επικέντρωσή της ***κατά κύριο λόγο*** στην αγορά·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 11
Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. θεωρεί ότι ήδη πολλοί στόχοι της Ένωσης, όπως αυτοί που συνίστανται στην ανάπτυξη του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, στην καταπολέμηση των διακρίσεων, στην προώθηση της διαφάνειας και την εξασφάλιση της προστασίας των δεδομένων, είναι αδιαχώριστοι από την προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 12
Παράγραφος 4 (αντικαθιστά την 4)

4. ***παρατηρεί ότι οι απαιτήσεις προστασίας των προσωπικών δεδομένων έχουν γίνει ακόμη περισσότερο προφανείς με την διεύρυνση των αρμοδιοτήτων της Ένωσης και την ανάπτυξη της δράσης της στους τομείς της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας σε ποινικά θέματα, ιδίως στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας· υπογραμμίζει ότι μπορεί να είναι πολύ δύσκολο για κάθε νομοθέτη, και ιδίως για τον ευρωπαίο νομοθέτη, να εξεύρει ισορροπία μεταξύ των ατομικών ελευθεριών αφενός και της εγκαθίδρυσης και ενίσχυσης της συλλογικής ασφάλειας αφετέρου·***

Or. fr

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 13
Παράγραφος 4

4. ***επισημαίνει ότι η αυξανόμενη ανάγκη εξασφάλισης της συλλογικής ασφάλειας, κατά κύριο λόγο εξαιτίας της εμφάνισης νέων μορφών τρομοκρατίας, απαιτεί μόνιμη δράση για την διασφάλιση της ισορροπίας μεταξύ των αξιών της ελευθερίας και των αξιών της ασφάλειας·***

Or. pt

Τροπολογία: Σταύρος Λαμπρινίδης

Τροπολογία 14
Παράγραφος 4

4. επισημαίνει ότι η ανάγκη για ***πλήρη διαβεβαίωση και τήρηση τόσο των θεμελιωδών δικαιωμάτων και*** των ατομικών ελευθεριών ***όσο*** και ***για*** εδραίωση και ενίσχυση της συλλογικής ασφάλειας προέκυψε κατά τα πρόσφατα έτη ως προτεραιότητα για τη χάραξη πολιτικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς νέες μορφές τρομοκρατίας αύξησαν περαιτέρω την ανάγκη ***(διαγραφή)*** για εξεύρεση επαρκών τρόπων ώστε να συμβιβαστούν ***αυτοί οι δύο στόχοι***·

Or. en

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 15
Παράγραφος 4

4. επισημαίνει ότι η ανάγκη για επίτευξη ισορροπίας ανάμεσα στην εγγύηση των ατομικών ελευθεριών και στην εδραίωση και ενίσχυση της συλλογικής ασφάλειας προέκυψε κατά τα πρόσφατα έτη ως προτεραιότητα για τη χάραξη πολιτικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς ***η απάντηση σε*** νέες μορφές τρομοκρατίας ***αύξησε*** περαιτέρω την ανάγκη για επίτευξη ισορροπίας μεταξύ των δύο αυτών στόχων και για ***χάραξη*** επαρκών ***πολιτικών*** ώστε να συμβιβαστούν·

Or. es

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 16
Παράγραφος 5

5. ***θεωρεί κεφαλαιώδες να καταστούν λειτουργικές οι αξίες που διακηρύσσονται στις ιδρυτικές συνθήκες και στο νέο Σύνταγμα·***

Or. pt

Τροπολογία: Lapo Pistelli

Τροπολογία 17
Παράγραφος 7

7. επισημαίνει ότι ***η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της υποχρεούνται να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιοτήτων τους σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και τονίζει ότι αν παραβιάζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα σε εθνικό επίπεδο, απόκειται στην Ένωση να παρέμβει, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·***

Or. it

Τροπολογία: Frederika Brepoels

Τροπολογία 18
Παράγραφος 7 α (νέα)

7 α. θεωρεί περαιτέρω σημαντικό να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η αρχή της εμπιστευτικότητας, όπως αναφέρεται στο ψήφισμά του της 20ης Απριλίου 2004·

Or. nl

Τροπολογία: Giovanni Claudio Fava

Τροπολογία 19
Παράγραφος 8

8. ***εκφράζει τη λύπη του διότι μόνο σε πέντε κράτη μέλη*** έχουν συσταθεί εθνικοί φορείς για ***την προστασία και την προαγωγή των θεμελιωδών δικαιωμάτων (διαγραφή)*** σύμφωνα με τις «Αρχές των Παρισίων» των Ηνωμένων Εθνών· ***καλεί τα άλλα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα προς τούτο και να προσφέρουν στις εθνικές επιτροπές***

επαρκείς χρηματοδοτικούς πόρους, έχοντας κατά νου, μεταξύ άλλων, ότι μία από τις λειτουργίες αυτών των φορέων είναι η επανεξέταση των κυβερνητικών πολιτικών για τα ανθρώπινα δικαιώματα προς αποφυγή ελλείψεων και σύσταση βελτιώσεων, καθώς η αποτελεσματικότητα έγκειται στην πρόληψη και όχι στην επίλυση προβλημάτων·

Or. it

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 20
Παράγραφος 9

9. χαιρετίζει την υπογραφή της Συνταγματικής Συνθήκης, ***στο βαθμό που*** προβλέπει την πλήρη αρμοδιότητα του Δικαστηρίου για το χώρο ασφάλειας, ελευθερίας και δικαιοσύνης, την προσχώρηση στην ΕΣΔΑ, την ενσωμάτωση του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Συνθήκη και πιο εκτενή χρήση της διαδικασίας συναπόφασης, ενισχύοντας έτσι το ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

Or. it

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 21
Παράγραφος 9

9. χαιρετίζει την υπογραφή της Συνταγματικής Συνθήκης ***και υπογραμμίζει ότι το Σύνταγμα δεσμεύει την ΕΕ στην προσχώρηση στην ΕΣΑΔ και ότι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του Συντάγματος***·

Or. de

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 22
Νέος τίτλος πριν από την παράγραφο 10

Αναδιοργάνωση της νομοθετικής διαδικασίας

Or. fr

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 23
Παράγραφος 10

10. εκτιμά ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ***, σύμφωνα με τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να προάγουν ενεργά και να προστατεύουν τα θεμελιώδη δικαιώματα και ότι τούτο πρέπει να λαμβάνεται*** πλήρως υπόψη κατά την εκπόνηση και έγκριση της νομοθεσίας·

Or. de

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 24
Παράγραφος 10

10. εκτιμά ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ πρέπει ***(διαγραφή) να προωθούν και να προστατεύουν*** ενεργά τα θεμελιώδη δικαιώματα – οι δύο στόχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης – και να ***τα λαμβάνουν*** πλήρως υπόψη κατά την εκπόνηση και έγκριση της νομοθεσίας·

Or. it

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 25
Παράγραφος 10

10. ***θεωρεί ότι η πραγμάτωση των θεμελιωδών δικαιωμάτων είναι στόχος όλων των ευρωπαϊκών πολιτικών και αποτελεί σκοπό κοινό για όλα τα θεσμικά όργανα·***

Or. pt

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 26
Παράγραφος 10

10. εκτιμά ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ πρέπει να γνωρίζουν ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα πρέπει να προωθούνται και να προστατεύονται ενεργά – οι δύο στόχοι της

Ευρωπαϊκής Ένωσης – και να ***λαμβάνουν*** πλήρως υπόψη ***τον οριζόντιο χαρακτήρα τους*** κατά την εκπόνηση και έγκριση της νομοθεσίας·

Or. es

Τροπολογία: Marie-Line Reynaud

Τροπολογία 27
Παράγραφος 10 α (νέα)

10.α επιθυμεί κάθε νέα νομοθετική πρόταση να συνοδεύεται από αξιολόγηση αντικτύπου όσον αφορά το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ιδίως της ισότητας των φύλων· η αξιολόγηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνεται στην αιτιολογική έκθεση της πρότασης·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 28
Παράγραφος 10 α (νέα)

10.α εκφράζει τη λύπη του διότι εκδηλώθηκαν διαφωνίες μεταξύ των θεσμικών οργάνων οι οποίες τα τρία τελευταία χρόνια μετουσιώθηκαν σε αύξηση των απορριπτικών ψηφοφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με νομοθετικές προτάσεις ή διεθνείς συμφωνίες, λόγω αμφιβολιών όσον αφορά το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 29
Παράγραφος 10 β (νέα)

10.β θεωρεί κεφαλαιώδες οι παρόμοιες αμφιβολίες να διαλύονται ήδη κατά την κατάρτιση των νομοθετικών πράξεων, ανεξάρτητα από το αν οι πράξεις προτείνονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή των κρατών μελών, και κατά συνέπεια πιστεύει ότι κάθε νέα πρόταση πρέπει να συνοδεύεται από αξιολόγηση αντικτύπου όσον αφορά το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και η εν λόγω αξιολόγηση να μνημονεύεται στην αιτιολογική έκθεση της πρότασης· αντιθέτως, κρίνει άτοπη την πρακτική της αυτοπιστοποίησης της συμμόρφωσης μιας

πρότασης με τα θεμελιώδη δικαιώματα, όταν αυτή δεν είναι αιτιολογημένη·

Or. fr

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 30
Παράγραφος 11

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 31
Παράγραφος 11

11. χαιρετίζει το γεγονός ότι, κατόπιν αίτησης του Κοινοβουλίου, ο Πρόεδρος Barroso αποφάσισε να συστήσει μία ομάδα Επιτρόπων για τα «θεμελιώδη δικαιώματα, την καταπολέμηση των διακρίσεων και την ίση μεταχείριση»· καλεί την Επιτροπή και ειδικά ***τους Επιτρόπους τους αρμόδιους*** για τα θεμελιώδη δικαιώματα να εκπονήσουν μία ολοκληρωμένη και συνεκτική στρατηγική ***ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση*** των θεμελιωδών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων ***σε όλους τους τομείς της πολιτικής της Ένωσης***·

Or. de

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 32
Παράγραφος 11

11. χαιρετίζει το γεγονός ότι, ***πέντε χρόνια μετά την ανακήρυξη του Χάρτη και τη δρομολόγηση εσωτερικού προβληματισμού ως προς τον αντίκτυπό του στην οργάνωση της Επιτροπής, η Επιτροπή*** αποφάσισε να συστήσει μία ομάδα Επιτρόπων για τα «θεμελιώδη δικαιώματα, την καταπολέμηση των διακρίσεων και την ίση μεταχείριση»· καλεί την Επιτροπή και ειδικά την ομάδα Επιτρόπων για τα θεμελιώδη δικαιώματα να εκπονήσουν μία ολοκληρωμένη και συνεκτική στρατηγική για την εξέταση του βαθμού εφαρμογής των θεμελιωδών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την εκτίμηση των αποτελεσμάτων τους·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 33
Παράγραφος 11α (νέα)

11.α υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ένωσης διαθέτουν προνομιακό δικαίωμα προσφυγής στο Δικαστήριο των ΕΚ προς το συμφέρον του νόμου και θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο θα έπρεπε, με αυτή την οδό, να αναδειχθεί σε συνήγορο των δικαιωμάτων των πολιτών, στις περιπτώσεις που υπάρχει κίνδυνος να θιγούν τα θεμελιώδη δικαιώματα από πράξη της Ένωσης·

Or. fr

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 34
Παράγραφος 11 α (νέα)

11 α. υπενθυμίζει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και ιδιαίτερα ο Πρόεδρός της, έχει θεσμικό καθήκον να παρεμβαίνει εναντίον κάθε μορφής διακρίσεων και να επαληθεύει το βαθμό σεβασμού των ανθρώπινων και θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. it

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 35
Νέος τίτλος πριν από την παράγραφο 11

Ενίσχυση της διαφάνειας και της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών

Or.fr fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada και Giusto Catania

Τροπολογία 36
Παράγραφος 11 β (νέα)

11.β θεωρεί πολιτικά απαραίτητο να εισαχθεί η έννοια της προώθησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων μεταξύ των στόχων που πρέπει να επιδιώκονται κατά την απλούστευση και αναδιοργάνωση του κοινοτικού κεκτημένου και του κεκτημένου της Ένωσης· θεωρεί εκτός αυτού ότι μια τέτοια επανεξέταση επιβάλλεται κατά

προτεραιότητα :
- για το κεκτημένο στον τομέα του δικαίου του ανταγωνισμού ή της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, όταν τίθεται ζήτημα προστασίας της πολυφωνίας και της ελευθερίας έκφρασης,
- για την εφαρμογή στα θεσμικά όργανα της Ένωσης της αρχής του δικαιώματος σε καλή διοίκηση, όπως έχει προταθεί κατ' επανάληψη από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή και πρόσφατα από το Δικαστήριο των ΕΚ,
- προκειμένου να διασφαλισθεί η πρόσβαση στα προπαρασκευαστικά κείμενα κατά την νομοθετική διαδικασία, ιδίως στα όργανα του Συμβουλίου·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 37
Παράγραφος 11 γ (νέα)

11.γ εκφράζει τη λύπη του διότι, κατά την εφαρμογή του κοινοτικού και του ενωσιακού δικαίου, τα κράτη μέλη εκδηλώνουν όλο και μεγαλύτερη απροθυμία όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση, με πρόσχημα το ανεπαρκές επίπεδο προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο ένα ή το άλλο κράτος μέλος· υπενθυμίζει ως προς το θέμα αυτό τη νομολογία του Δικαστηρίου των ΕΚ (υπόθεση Gözütok, C-187/01) και καλεί τόσο τις διοικήσεις των εγκαλούμενων κρατών μελών να παρέχουν συγκεκριμένα στοιχεία για να δικαιολογήσουν τις επιφυλάξεις τους, όσο και τις διοικήσεις των εγκαλούντων κρατών μελών να παρέχουν διευκρινίσεις που ενδεχομένως θα ήταν απαραίτητες·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 38
Παράγραφος 11 δ (νέα)

11 δ. υπενθυμίζει άλλωστε ότι η άρνηση συνεργασίας για λόγους τόσο σοβαρούς όσο είναι ο μη σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων από ένα άλλο κράτος μέλος, εάν επιβεβαιωθεί, θα μπορούσε να δικαιολογήσει να ζητηθεί από την Επιτροπή ή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η ενεργοποίηση της διαδικασίας ειδοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ, περισσότερο προς το συμφέρον των ενδιαφερομένων προσώπων παρά των διοικήσεων·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 39
Παράγραφος 11 ε (νέα)

11.ε ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή να οργανωθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζει κάθε απαραίτητη συνεργασία και συνδρομή, πριν ακόμη δρομολογήσει οποιαδήποτε διαδικασία αντιδικίας, έτσι ώστε να επιτρέπει στα κράτη μέλη να ξεπεράσουν ενδεχόμενα προβλήματα εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου και μέτρων της Ένωσης· θεωρεί απαραίτητο να υπάρχει ιδιαίτερη διαφάνεια κατά τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο των μέτρων της Ένωσης που συνδέονται με τα θεμελιώδη δικαιώματα· στην προκειμένη περίπτωση η Επιτροπή θα καθιστά διαθέσιμες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα εθνικά κοινοβούλια τις πληροφορίες που συνδέονται με τα προβλήματα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο· οι πληροφορίες αυτές καταρτίζονται κατά την ετήσια συζήτηση σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης· επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι μια τέτοια συνδρομή επιβάλλεται ήδη στο επίπεδο των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τις υποψήφιες χώρες ή κατά την ενεργοποίηση της ρήτρας διασφάλισης για την πραγμάτωση του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης·

Or. fr

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 40
Παράγραφος 11 γ (νέα)

Ενίσχυση της νομολογικής προστασίας σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών

11 γ. θεωρεί ότι το Δικαστήριο των ΕΚ έχει ασκήσει καθοριστικό ρόλο προκειμένου η Κοινότητα και η Ένωση να καταστούν «Κοινότητα» και ένωση δικαίου, τούτο δε χάρη στο γόνιμο διάλογο μεταξύ εθνικών και ευρωπαίων δικαστών στο πλαίσιο της λειτουργίας της προδικαστικής ερμηνείας την οποία αναγνωρίζουν στο Δικαστήριο οι συνθήκες· αναγνωρίζει εκτός αυτού τη σημαντική εμβέλεια πρόσφατων αποφάσεων στον τομέα του σεβασμού της οικογενειακής ζωής ([1]), της ελευθερίας έκφρασης([2]), της προστασίας της ανθρώπινης αξιοπρέπειας ([3]) της καταπολέμησης των διακρίσεων ([4]), της προστασίας των δεδομένων ([5]), του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη ([6]), του περιορισμού του δικαιώματος άσκησης επαγγελματικής

[1] *Απόφαση της 11ης Ιουλίου 2002, Carpenter (C-60/00, Συλλ._σελ._I-6279) (πρβλ. παρ. 45-46 και διατ.)*
[2] *Απόφαση της 6ης Μαρτίου 2001, Connolly /Επιτροπή (C-274/99 P, Συλλ._σελ._I-1611) (πρβλ. παρ. 37-42)*
[3] *Απόφαση της 14ης Οκτωβρίου 2004, Omega (C-36/02) (πρβλ. παρ 34-35, 39-41 και διατ.), Απόφαση της 9ης Οκτωβρίου 2001, Κάτω Χώρες / Κοινοβούλιο και Συμβούλιο (C-377/98, Συλλ. σελ. I-7079) (πρβλ. παρ 70-75, 77-79)*
[4] *Απόφαση της 9ης Σεπτεμβρίου 2003, Rinke (C-25/02, Συλλ._σελ._I-8349) (πρβλ.παρ 25, 28, διατ. 1)*
[5] *Απόφαση της 20ής Μαΐου 2003, Österreichischer Rundfunk e.a. (C-465/00, C-138/01 και C-139/01, Συλλ. σελ. I-4989) (πρβλ.παρ 68)*
[6] *Διάταξη της 4ης Φεβρουαρίου 2000, Emesa Sugar (C-17/98, Συλλ._σελ._I-665) (πρβλ. παρ. 8-10, 14-15, 18, 20)*

δραστηριότητας, καθώς και της χρήσης του δικαιώματος της ιδιοκτησίας, όταν οι περιορισμοί αυτοί ανταποκρίνονται σε στόχους γενικού ενδιαφέροντος([1])·

Or. fr

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 41
Παράγραφος 11 δ (νέα)

11δ. εκφράζει τη λύπη του διότι ακόμη προβλέπονται όρια στις αρμοδιότητες του Δικαστηρίου τόσο στον πρώτο πυλώνα (άρθρο 68 της Συνθήκης ΕΚ) όσο και, περισσότερο, στον δεύτερο και στον τρίτο πυλώνα (άρθρο 35 της Συνθήκης ΕΕ)· διερωτάται ως προς αυτό σχετικά με το σεβασμό της αρχής του κράτους δικαίου σε μια Ένωση η οποία θέλει να είναι χώρος δικαιωμάτων αλλά «χωρίς δικαστή»· καλεί το Συμβούλιο να καταργήσει επειγόντως τους περιορισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 68 της Συνθήκης ΕΚ, και τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη αποδεχθεί την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου στον τρίτο πυλώνα να το πράξουν το ταχύτερο δυνατό·

Or. fr

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 42
Παράγραφος 11 ε (νέα)

11.ε συγχαίρει το Δικαστήριο για τις πρόσφατες προόδους στον τομέα της επιτάχυνσης των διαδικασιών και το καλεί να προχωρήσει περισσότερο εξετάζοντας τη δημιουργία ενός ειδικευμένου σώματος για τις υποθέσεις που έχουν σχέση με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης·

Or. fr

[1] *Απόφαση της 15ης Ιουλίου 2004, Di Lenardo και Dilexport (C-37/02 και C-38/02) (πρβλ. παρ.82-85) Απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2002, Pfizer Animal Health / Συμβούλιο (T-13/99, Συλλ. σελ. II-3305) (πρβλ. παρ.456-457)*

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 43
Παράγραφος 11 στ) (νέα)

11στ. υποστηρίζει το διάβημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα της Χάγης και αποβλέπει στην ενίσχυση του διαλόγου μεταξύ των ανωτάτων δικαστηρίων των κρατών μελών, διάβημα το οποίο πρόσφατα μορφοποιήθηκε, κατόπιν πρωτοβουλίας των κρατών μελών, με την δημιουργία δικτύων εφετείων, συμβουλίων επικρατείας, ανώτατων δικαστικών συμβουλίων κα, εντελώς πρόσφατα με τις επαφές μεταξύ συνταγματικών δικαστηρίων· θεωρεί ότι οι πρωτοβουλίες αυτές σηματοδοτούν όχι μόνο τη θέληση των ανώτατων δικαστικών αρχών να μοιραστούν τις εμπειρίες τους αλλά και αποτελούν επίσης την εκκίνηση μιας ευρωπαϊκής δημόσιας τάξης η οποία βρίσκει το λόγο ύπαρξής της στον κοινό στόχο της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 44
Νέος τίτλος πριν την παράγραφο 11

<u>Διάδοση της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων προς το εξωτερικό της Ένωσης</u>

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 45
Παράγραφος 11ζ (νέα)

11ζ. θεωρεί ότι η ίδια η φύση της οικουμενικότητας και του αδιαίρετου των θεμελιωδών δικαιωμάτων πρέπει να ωθήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της στο να προωθήσουν στη διάδοση των δικαιωμάτων αυτών στις σχέσεις τους με τρίτες χώρες και με διεθνείς οργανισμούς, όπως:

- τα Ηνωμένα Έθνη, τα οποία έχουν δρομολογήσει μια διαδικασία μεταρρύθμισης, η οποία προσδίδει ιδιαίτερη θέση στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση κάθε πολιτικής για προώθηση της δημοκρατίας· η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει, ως τέτοια, να συμμετέχει ενεργά στην εφαρμογή μιας τέτοιας μεταρρύθμισης, ενισχύοντας περισσότερο τις εξωτερικές πρωτοβουλίες της σε αυτόν τον τομέα και συμμετέχοντας στην ενδεχόμενη κατάρτιση έκθεσης των Ηνωμένων Εθνών για το θέμα,

- το Συμβούλιο της Ευρώπης, εντός του οποίου τα κράτη μέλη της Ένωσης

κατέχουν πλέον προεξάρχουσα θέση· η ιδιαίτερη αυτή σχέση θα έπρεπε, για προφανείς λόγους διαφάνειας και συνεκτικότητας της πολιτικής δράσης, να μετουσιωθεί στην προσθήκη, στις υφιστάμενες ή υπό διαπραγμάτευση συμβάσεις, ρητρών που θα επιτρέπουν στην Ένωση ως τέτοια να είναι συμβαλλόμενο μέρος στις συμφωνίες αυτές, παράλληλα ή στη θέση των κρατών μελών της, σύμφωνα με τις εξουσίες που της αναγνωρίζονται από τις ευρωπαϊκές συνθήκες·

Or. fr

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 46
Παράγραφος 14

14. πιστεύει ότι πρέπει να υπάρχει ανταλλαγή βέλτιστης πρακτικής μεταξύ εθνικών κυβερνήσεων και μη κυβερνητικών οργανώσεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

Or. pt

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 47
Παράγραφος 14 α (νέα)

14 α. θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων τις εκθέσεις του Επιτρόπου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, πρέπει να εξετάσει τη δυνατότητα εκπόνησης, μέσω της Επιτροπής του Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, μιας έκθεσης πρωτοβουλίας που θα αναλύει τη νομοθεσία των Βαλτικών Χωρών, ιδίως της Εσθονίας και της Λετονίας, οι οποίες προβαίνουν σε διακρίσεις εναντίον ενός τμήματος του πληθυσμού τους, σχετικά με την άσκηση των πολιτικών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι, κάτι που αποτελεί σοβαρή παραβίαση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, του Σχεδίου Ευρωπαϊκού Συντάγματος και των πολιτικών θεμελίων της Ένωσης·

Or. es

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 48
Παράγραφος 14 β (νέα)

14 β. ***επιθυμεί να επισύρει την προσοχή στην έκθεση που συνέταξε το 2001 ο Επίτροπος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τις «συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Χώρα των Βάσκων», κατάσταση η οποία διατηρείται και αποτελεί ανωμαλία για την Ένωση. Ο μη εθνικιστικός πληθυσμός υφίσταται εκ των πραγμάτων διακρίσεις κατά την άσκηση των πολιτικών δικαιωμάτων του, ιδίως όσον αφορά το εκλέγειν και το εκλέγεσθαι σε ισότιμες συνθήκες. Για πολλούς βάσκους πολίτες, τα συνταγματικά αυτά δικαιώματα εξακολουθούν να αποτελούν απλή φιλοδοξία, παρά το γεγονός ότι κατοχυρώνονται στους νόμους του ισπανικού κράτους·***

Or. es

Τροπολογία: Martine Roure και Giusto Catania

Τροπολογία 49
Παράγραφος 14 α (νέα)

Ενίσχυση του διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών

14.α παραμένει πεπεισμένο ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα μπορούν να προστατευθούν ακόμη αποτελεσματικότερα αν οι ίδιοι οι πολίτες συνειδητοποιήσουν τα δικαιώματά τους και είναι σε θέση να ζητούν την προστασία τους σε στάδιο πολύ ενωρίτερο από εκείνο κατά το οποίο καθίσταται αναγκαία η νομική δράση, ενθαρρύνοντας τη συμμετοχή τους στη διαμόρφωση και υλοποίηση των αποφάσεων· έχοντας τούτο κατά νου, η συγκρότηση εθνικών επιτροπών και ιδρυμάτων για τα θεμελιώδη δικαιώματα μπορεί να δώσει τη δυνατότητα στις ΜΚΟ τόσο να διαρθρώσουν καλύτερα τις θέσεις τους όσο και να στοχοθετήσουν καλύτερα τις διεκδικήσεις τους καθώς και τις καταγγελίες των μεταχειρίσεων που θεωρούν καταχρηστικές·

Or. fr

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 50
Παράγραφος 15

15. υπενθυμίζει το σημαντικό ρόλο των διαφόρων μηχανισμών εποπτείας και οργάνων του Συμβουλίου της Ευρώπης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τον Οργανισμό να βασιστούν σε αυτή την εμπειρία, να εξετάσουν αυτούς τους μηχανισμούς και να ***τους ενσωματώσουν σε μια διαδικασία εργασίας σε δίκτυο***·

Or. pt

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 51
Παράγραφος 15 α (νέα)

15α. προτείνει την κατάρτιση διοργανικού Κώδικα Συμπεριφοράς ο οποίος θα έχει στόχο να προσδώσει μεγαλύτερη συνοχή και δικαιοσύνη στην εξωτερική δράση της Ένωσης στον τομέα του εκδημοκρατισμού και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως ήδη εγκρίθηκε το 2002 κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. Ο Κώδικας θα πρέπει να διέπει τις σχέσεις μεταξύ της Ένωσης και των άλλων 120 χωρών στις οποίες εφαρμόζεται αυτή τη στιγμή η δημοκρατική ρήτρα, ως κεφαλαιώδες στοιχείο κάθε είδους συμφωνίας που θα τις συνδέει·

Or. es

Τροπολογία: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης

Τροπολογία 52
Παράγραφος 16

16. πιστεύει ότι πρέπει να αναπτυχθεί ένα λειτουργικό μοντέλο συνεργασίας και ότι πρέπει να υπάρχουν συγκεκριμένες προτάσεις στην προσεχή νομοθετική πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τον Οργανισμό, ***στις οποίες θα περιλαμβάνονται σαφείς διευκρινίσεις όσον αφορά τις αρμοδιότητες του Οργανισμού και των διαφόρων οργάνων (Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο για τον Ρατσισμό και την Ξενοφοβία, Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα), καθώς και (διαγράφεται)*** μια θεσμοθετημένη σύνδεση ανάμεσα στο Συμβούλιο της Ευρώπης και το μελλοντικό Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, τόσο για την αποφυγή αλληλοεπικάλυψης, όσο και για να δοθούν στον Οργανισμό όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες, ***αλλά και για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του***·

Or. el

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 53
Παράγραφος 16 α (νέα)

16.α πιστεύει ότι, σε σχέση με την προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να μπορεί να χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες ενός Οργανισμού, κεφαλαιώδης στόχος του οποίου θα ήταν να παρέχει όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη:

- της νομοθετικής της δραστηριότητας·

- της ελεγκτικής της δραστηριότητας στο πλαίσιο του άρθρου 7 της Συνθήκης ΕΕ·

- του ρόλου της στην παροχή πολιτικής ώθησης και ευαισθητοποίησης για τα θεμελιώδη δικαιώματα·

Or. fr

Τροπολογία: Jean-Marie Cavada

Τροπολογία 54
Παράγραφος 16 β (νέα)

16.β είναι πεπεισμένη ότι απαραίτητη προϋπόθεση για την καλή αλληλεπίδραση μεταξύ του Οργανισμού και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων θα είναι η ανεξαρτησία και η αξιοπιστία του τελευταίου·

Or. fr

Τροπολογία: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης

Τροπολογία 55
Παράγραφος 16 α (νέα)

16α. θεωρεί ότι πριν την ίδρυση νέων οργανισμών προάσπισης των θεμελιωδών δικαιωμάτων χρειάζεται να μελετηθεί η ενίσχυση των υπαρχόντων, καθώς και ενδεχόμενη συγχώνευση τους, προς βελτίωση της λειτουργικότητάς τους·

Or. el

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 56
Παράγραφος 17

17. επισημαίνει ότι η σύσταση του Οργανισμού θα ***πρέπει να συμβάλει*** στην περαιτέρω ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών ***και να αποτελέσει εγγύηση συνεχούς τήρησης των αρχών που περιέχονται στα άρθρα 6 και 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση***·

Or. pt

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 57
Άρθρο 17

17. επισημαίνει ότι η σύσταση του Οργανισμού θα συμβάλλει στην περαιτέρω ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών· ***ο Οργανισμός πρέπει να παρακολουθεί τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσα στην ΕΕ·***

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 58
Άρθρο 17 α (νέο)

17α. θεωρεί ότι, αν και βασική σφαίρα δραστηριοτήτων του Οργανισμού πρέπει να είναι η ΕΕ, ο Οργανισμός πρέπει επίσης να καλύπτει τρίτες χώρες όταν αυτές εμπλέκονται σε ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που επηρεάζουν την Ένωση·

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 59
Άρθρο 18

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 60
Άρθρο 18 α (νέο)

18 α. θεωρεί ότι ο Οργανισμός πρέπει να λειτουργεί ως συνολικός φορέας που να καλύπτει όλα τα ζητήματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων έτσι ώστε να αποφευχθεί η ύπαρξη διαφόρων φορέων που θα κάνουν το ίδιο έργο·

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 61
Άρθρο 18 β (νέο)

18β. επισημαίνει ότι τα δικαιώματα των γυναικών είναι ανθρώπινα δικαιώματα· κατά συνέπεια επιμένει το μελλοντικό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων να αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του Οργανισμού Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, το οποίο να λειτουργεί με το δικό του όνομα· είναι σημαντικό, ορθολογικό, οικονομικά αποδοτικό και συνεπές το μελλοντικό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων να στεγάζεται στην ίδια θέση με τον Οργανισμό·

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 62
Άρθρο 18 γ (νέο)

18γ. παρατηρεί ότι η κατάργηση του σύγχρονου δουλεμπορίου σε μια διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μείζον ζήτημα, το οποίο δεν πρόκειται να επιτευχθεί απλώς με την καταπολέμηση της διακίνησης ανθρώπων στην Ευρωπαϊκή Ένωση· το ζήτημα της προστασίας των ανθρώπων που κινδυνεύουν να πέσουν θύματα διακίνησης στην ΕΕ πρέπει να αποτελεί ένα από τα ειδικά καθήκοντα του Οργανισμού·

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 63
Άρθρο 18 δ(νέο)

18δ. παρατηρεί ότι η προστασία των εθνοτικών και εθνικών μειονοτήτων σε μια

διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μείζον ζήτημα, το οποίο δεν πρόκειται να επιτευχθεί απλώς με την καταπολέμηση της ξενοφοβίας και των διακρίσεων και επισημαίνει ότι το περίπλοκο αυτό πρόβλημα πρέπει επίσης να αντιμετωπιστεί από άλλες πτυχές· το ζήτημα της προστασίας των ανθρώπων που κινδυνεύουν να πέσουν θύματα διακίνησης στην ΕΕ πρέπει να αποτελεί ένα από τα ειδικά καθήκοντα του Οργανισμού·

Or. en

Τροπολογία: Johannes Voggenhuber

Τροπολογία 64
Παράγραφος 18

18. εκτιμά ότι, εφόσον ***(διαγραφή) δημιουργηθούν, οι φορείς οι αρμόδιοι*** για την εποπτεία ειδικών πτυχών της πολιτικής για τα ανθρώπινα δικαιώματα σε όλη την Ένωση (όπως το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων) ώστε να βελτιωθεί η εφαρμογή των πολιτικών της ΕΕ σε όλους αυτούς τους τομείς, ***(διαγραφή)*** πρέπει να συνδέονται επίσημα με τον Οργανισμό αποτελώντας μέρος του δικτύου δικτύων· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ακολουθήσουν μία ορθολογική, οικονομικά αποδοτική και συνεκτική προσέγγιση κατά τη δημιουργία νέων οργάνων για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. en

Τροπολογία: Claude Moraes

Τροπολογία 65
Παράγραφος 18 α (νέα)

18α. υπενθυμίζει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να αξιοποιηθεί το υφιστάμενο Κέντρο Παρατήρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και χαιρετίζει τη διαβεβαίωση της Επιτροπής ότι η τρέχουσα εντολή της για καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού θα παραμείνει κεντρικό στοιχείο της εντολής του Οργανισμού για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα και δεν πρόκειται να χαλαρώσει·

Or. en

Τροπολογία: Johannes Voggenhuber

Τροπολογία 66
Άρθρο 19

19. καλεί την Επιτροπή να δώσει στον Οργανισμό ισχυρή εντολή και την αρμοδιότητα να παρακολουθήσει την ανάπτυξη ***της υλοποίησης της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη με πλήρη σεβασμό*** του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις υποψήφιες χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ενταξιακές συμφωνίες·

Or. en

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 67
Παράγραφος artado 19

19. καλεί την Επιτροπή να δώσει στον Οργανισμό ισχυρή εντολή και την αρμοδιότητα να παρακολουθήσει την ανάπτυξη του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις υποψήφιες χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ενταξιακές συμφωνίες, ***καθώς και τη δυνατότητα να γνωρίζει και να αξιολογεί την υλοποίηση του διοργανικού Κώδικα Συμπεριφοράς σε τρίτες χώρες·***

Or. es

Τροπολογία: Martine Roure

Τροπολογία 68
Παράγραφος 19

19. ***θεωρεί ότι ο Οργανισμός πρέπει να έχει*** ισχυρή εντολή και την αρμοδιότητα να παρακολουθήσει την ανάπτυξη του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις υποψήφιες χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ενταξιακές συμφωνίες·

Or. fr

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 69
Παράγραφος 22

22. θεωρεί ότι, κατά το σχεδιασμό αυτού του νέου οργάνου, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις τρεις βασικές λειτουργίες που πρέπει να πληροί (προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ***παρακολούθηση της τήρησης*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ευαισθητοποίηση των βασικών παραγόντων, ***των κρατών μελών,*** της ΕΕ, των θεσμικών οργάνων και των πολιτών) ώστε να καλύπτονται οι στρατηγικές ανάγκες ενός κοινού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης·

Or. de

Τροπολογία: Johannes Voggenhuber

Τροπολογία 70
Άρθρο 23 α (νέο)

23α. πιστεύει ότι ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα έχει ειδική θέση μεταξύ των οργανισμών της ΕΕ και πρέπει να θεωρείται εντελώς ανεξάρτητος· πιστεύει ότι ο Οργανισμός θα απολαμβάνει ενισχυμένη νομιμότητα εάν τα διευθυντικά του όργανα ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

Or. en

Τροπολογία: Antoine Duquesne

Τροπολογία 71
Άρθρο 23

23. θεωρεί ότι, ως μέρος των καθηκόντων της για την προαγωγή των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ο μελλοντικός οργανισμός πρέπει να παράσχει προληπτική στήριξη στην πολιτική λήψης αποφάσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά δύο τρόπους: διακρίνοντας το πού θα ήταν πιο ευπρόσδεκτες οι νομοθετικές βελτιώσεις και ελέγχοντας την εφαρμογή και εκτέλεση της υφιστάμενης νομοθεσίας***, αλλά ότι σε καμιά περίπτωση ο Οργανισμός δεν θα έχει δικαιοδοτική αρμοδιότητα·***

Or. fr

Τροπολογία: Sarah Ludford

Τροπολογία 72
Παράγραφος 24

24. εκτιμά ότι ο βασικός ρόλος του Οργανισμού πρέπει να είναι η εποπτεία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ με σκοπό την εκπόνηση ετήσιας έκθεσης ***(διαγραφή)*** για την κατάσταση σχετικά με αυτά τα δικαιώματα, ***η οποία θα παραδίδεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή και θα συνοδεύεται από συστάσεις·***

Or. en

Τροπολογία: Claude Moraes

Τροπολογία 73
Παράγραφος 24

24. ***θεωρεί ότι βασικός ρόλος του Οργανισμού πρέπει να είναι η παρακολούθηση των ανθρώπινων δικαιωμάτων στην ΕΕ ενόψει της κατάρτισης και υποβολής ετήσιας έκθεσης, με βάση την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μπορεί να αντλεί πολιτικά συμπεράσματα για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ·***

Or. en

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 74
Παράγραφος 24

24. ***θεωρεί ότι ο Οργανισμός, ως τμήμα του έργου του για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, πρέπει να καταρτίζει ετήσια έκθεση για την κατάσταση αυτών των δικαιωμάτων που εμπίπτουν στη σφαίρα δραστηριοτήτων του, η οποία θα υποβάλλεται επισήμως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·***

Or. en

Τροπολογία: Johannes Voggenhuber

Τροπολογία 75
Παράγραφος 24 β (νέα)

24 β πιστεύει περαιτέρω ότι ο Οργανισμός πρέπει να είναι υπόλογος απευθείας και κατά κύριο λόγο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· τούτο θα μπορούσε να προσφέρει προστιθέμενη αξία στην εργασία του Οργανισμού και να εγγυηθεί τη νομιμότητα του έργου του·

Or. en

Τροπολογία: Sarah Ludford

Τροπολογία 76
Παράγραφος 25

25. υποστηρίζει ότι ο Οργανισμός πρέπει να ***επιφορτιστεί ειδικά με την παροχή συμβουλών σχετικά με την τήρηση ή την παραβίαση των διατάξεων του άρθρου*** 6 ***(διαγραφή)*** της ΣΕΕ ***(διαγραφή) και σχετικά με τη δρομολόγηση της διαδικασίας αιτιολογημένης γνώμης που ορίζεται στο άρθρο 7 ΣΕΕ, με υποχρέωση των κρατών μελών και των θεσμικών οργάνων να ενεργούν σύμφωνα με τις συμβουλές ή να αιτιολογούν γιατί δεν το έπραξαν·***

Or. en

Τροπολογία: Lapo Pistelli

Τροπολογία 77
Παράγραφος 26

26. επιβεβαιώνει ότι πρέπει να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα από τον Οργανισμό για να εξευρεθεί ο καλύτερος δυνατός τρόπος να συνειδητοποιήσουν οι λαοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***και όσοι ζουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση*** τα θεμελιώδη δικαιώματα που απολαμβάνουν και να δημιουργήσουν μια κουλτούρα ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός της ΕΕ, η οποία θα μπορεί στη συνέχεια να προαχθεί με επιτυχία πέραν των συνόρων της Ένωσης ως μια από τις βασικές της αξίες·

Or. en

Τροπολογία: Lapo Pistelli

Τροπολογία 78
Παράγραφος 26 α (νέα)

26.α θεωρεί ότι τα εν λόγω συγκεκριμένα μέτρα πρέπει να περιλαμβάνουν δράσεις επιμόρφωσης που θα διοργανώνονται από τον Οργανισμό και θα απευθύνονται σε φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη, είτε πρόκειται για εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών είτε για επαγγελματικές οργανώσεις·

Or. fr

Τροπολογία: Lapo Pistelli

Τροπολογία 79
Παράγραφος 26

26α. θεωρεί σκόπιμο οι ευρωπαίοι πολίτες και οποιοδήποτε πρόσωπο ζει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει δικαίωμα να αναφέρει στον Οργανισμό περιστατικά καταγγελλόμενων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει ο Οργανισμός·

Or. it

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 80
Παράγραφος 27

27. είναι της γνώμης ότι, προκειμένου να καλυφθούν αυτές οι τρεις λειτουργίες, ο Οργανισμός, πρέπει να συλλέξει στοιχεία μέσω των δικτύων του και να τα αναλύσει και επιπλέον θα πρέπει να του δοθεί η αρμοδιότητα να εκφέρει γνώμες καθώς και να ***υποβάλλει εκθέσεις*** στο Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή·

Or. it

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 81
Παράγραφος 27

27. είναι της γνώμης ότι, προκειμένου να καλυφθούν αυτές οι τρεις λειτουργίες, ο Οργανισμός, πρέπει να συλλέξει στοιχεία μέσω των δικτύων του και να τα αναλύσει

και επιπλέον θα πρέπει να του δοθεί η αρμοδιότητα να εκφέρει γνώμες ***προς το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή κατόπιν αιτήσεώς τους, ή να διατυπώνει συστάσεις με ιδία πρωτοβουλία***·

Or. de

Τροπολογία: Giovanni Claudio Fava

Τροπολογία 82
Άρθρο 27

Παράγραφος 27

27. είναι της γνώμης ότι, προκειμένου να καλυφθούν αυτές οι τρεις λειτουργίες, ο Οργανισμός, πρέπει να συλλέξει στοιχεία μέσω των δικτύων του και να τα αναλύσει και επιπλέον θα πρέπει να του δοθεί η αρμοδιότητα να εκφέρει γνώμες καθώς και να προβαίνει σε συστάσεις στο Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή***, μεταξύ άλλων ενόψει της σύναψης συμφωνιών σύνδεσης με τρίτες χώρες·***

Or. it

Τροπολογία: Sarah Ludford

Τροπολογία 83
Παράγραφος 27

27. είναι της γνώμης ότι, προκειμένου να καλυφθούν αυτές οι τρεις λειτουργίες, ο Οργανισμός, πρέπει να συλλέξει στοιχεία μέσω των δικτύων του και να τα αναλύσει***, να εκτελεί "αξιολογήσεις αντικτύπου των θεμελιωδών δικαιωμάτων" σε θέματα πολιτικής, νομοθετικές προτάσεις και προγράμματα,*** και επιπλέον θα πρέπει να του δοθεί η αρμοδιότητα να εκφέρει γνώμες καθώς και να προβαίνει σε συστάσεις στο Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή·

Or. en

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 84
Παράγραφος 28

28. θεωρεί ότι ο έλεγχος του Οργανισμού θα έχει την προστιθέμενη αξία να να παράσχει οριζόντια ***(διαγραφή)*** άποψη της προστασίας και προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων, για το λόγο δε αυτό όλα τα δικαιώματα που περιέχονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και τις σχετικές διατάξεις του πρώτου τμήματος της

Συνταγματικής Συνθήκης πρέπει να καλυφθούν· ***(διαγραφή)***

Or. pt

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 85
Παράγραφος 28

28. θεωρεί ότι ο έλεγχος του Οργανισμού θα έχει την προστιθέμενη αξία να να παράσχει οριζόντια, ολιστική άποψη της προστασίας και προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων, για το λόγο δε αυτό όλα τα δικαιώματα που περιέχονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και τις σχετικές διατάξεις του πρώτου τμήματος της Συνταγματικής Συνθήκης πρέπει να καλυφθούν· θεωρεί ***(διαγραφή)*** ότι ***το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** πρέπει να ***(διαγραφή) καθορίζει τις*** προτεραιότητες ***του Οργανισμού*** υπό μορφή θεματικής ***εστίασης (διαγραφή)*** που θα περιγραφούν στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του·

Or. it

Τροπολογία: Kinga Gál

Τροπολογία 86
Παράγραφος 28

28. θεωρεί ότι ο έλεγχος του Οργανισμού θα έχει την προστιθέμενη αξία να να παράσχει οριζόντια, ολιστική άποψη της προστασίας και προαγωγής των θεμελιωδών δικαιωμάτων, για το λόγο δε αυτό όλα τα δικαιώματα που περιέχονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και τις σχετικές διατάξεις του πρώτου τμήματος της Συνταγματικής Συνθήκης πρέπει να καλυφθούν· θεωρεί ***ότι το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του Οργανισμού πρέπει να έχει θεματική εστίαση·***

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 87
Άρθρο 29

29. προτείνει να διαρθρωθεί ο Οργανισμός με βάση τους διάφορους τομείς που αφορούν τις περιοχές ενδιαφέροντος του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων – συμπληρωματικά προς το πεδίο αρμοδιοτήτων του EUMC για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας – για παράδειγμα, τις ελευθερίες της έκφρασης, του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι και της σκέψης, τα δικαιώματα στη μόρφωση και την ελευθερία, την αλληλεγγύη και τα κοινωνικά δικαιώματα, τα δικαιώματα των παιδιών, την

ισότητα των φύλων, ***τη βία εναντίον των γυναικών, τα αναπαραγωγικά δικαιώματα, τη διακίνηση ανθρώπων,*** τα δικαιώματα των πολιτών και τη δικαιοσύνη, το πρόβλημα των Roma και τα δικαιώματα των μειονοτήτων· ***θεωρεί ότι, αν και βασική σφαίρα δραστηριότητας του Οργανισμού πρέπει να είναι η ΕΕ, θα πρέπει ο Οργανισμός να μπορεί να καλύπτει τρίτες χώρες όταν εμπλέκονται σε ζητήματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που επηρεάζουν την ΕΕ·***

Or. en

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 88
Παράγραφος 29

29. προτείνει να διαρθρωθεί ο Οργανισμός με βάση τους διάφορους τομείς που αφορούν τις περιοχές ενδιαφέροντος του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων – συμπληρωματικά προς το πεδίο αρμοδιοτήτων του EUMC για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας – για παράδειγμα, τις ελευθερίες της έκφρασης, του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι και της σκέψης, ***το δικαίωμα συμμετοχής με ίσες συνθήκες στις εκλογικές διαδικασίες,*** τα δικαιώματα στη μόρφωση και την ελευθερία, την αλληλεγγύη και τα κοινωνικά δικαιώματα, τα δικαιώματα των παιδιών, την ισότητα των φύλων, τα δικαιώματα των πολιτών και τη δικαιοσύνη, το πρόβλημα των Roma και τα δικαιώματα των μειονοτήτων·

Or. es

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 89
Παράγραφος 29

29. προτείνει να διαρθρωθεί ο Οργανισμός ***σε τομείς που αντιστοιχούν στα θεμελιώδη και τα ανθρώπινα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων· στις περιπτώσεις όπου ήδη υπάρχει ίδρυμα ενωσιακής εμβέλειας που καλύπτει ένα συγκεκριμένο τομέα, όπως το Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων στον τομέα της ισότητας των φύλων, τα καθήκοντα του Οργανισμού πρέπει να εκτελούνται στον συγκεκριμένο τομέα από το ειδικό αυτό ίδρυμα εξ ονόματος του Οργανισμού·***

Or. de

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 90
Παράγραφος 29

διαγράφεται

Or. pt

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 91
Παράγραφος 29

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Lapo Pistelli

Τροπολογία 92
Παράγραφος 29

29. προτείνει να διαρθρωθεί ο Οργανισμός με βάση τους διάφορους τομείς που αφορούν τις περιοχές ενδιαφέροντος του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων – συμπληρωματικά προς το πεδίο αρμοδιοτήτων του EUMC για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας – για παράδειγμα, τις ελευθερίες της έκφρασης, του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι και της σκέψης, τα δικαιώματα στη μόρφωση και την ελευθερία, την αλληλεγγύη και τα κοινωνικά δικαιώματα, τα δικαιώματα των παιδιών, την ισότητα των φύλων, τα δικαιώματα των πολιτών και τη δικαιοσύνη, ***το δικαίωμα του ασύλου,*** το πρόβλημα των Roma και τα δικαιώματα των μειονοτήτων·

Or. en

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 93
Παράγραφος 30

διαγράφεται

Or. pt

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 94
Παράγραφος 30 α (νέα)

30α. θεωρεί απαραίτητο ο Οργανισμός να έχει το καθεστώς ανεξάρτητου φορέα, δημοκρατικά υπόλογου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο οποίος να αναφέρεται στις αρμόδιες κοινοβουλευτικές επιτροπές που ασχολούνται με το σχετικό θέμα·

Or. pt

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 95
Παράγραφος 30 β (νέα)

30β. θεωρεί, όσον αφορά το νέο, υπό ψήφιση Σύνταγμα, ότι ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες πρέπει να υποβάλλεται από τον Οργανισμό στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

Or. pt

Τροπολογία: Viktória Mohácsi

Τροπολογία 96
Παράγραφος 30

30. παρατηρεί ότι η προστασία των εθνικών μειονοτήτων σε μία διευρυμένη ΕΕ θα αποτελέσει σημαντικό ζήτημα και ότι δεν θα επιτευχθεί απλά με την καταπολέμηση της ξενοφοβίας και του ρατσισμού· επισημαίνει ότι αυτό το σύνθετο το πρόβλημα πρέπει να αντιμετωπιστεί και από άλλες πλευρές και για το λόγο αυτό ένα ξεχωριστό τμήμα του Οργανισμού πρέπει να ασχολείται με το θέμα των εθνικών μειονοτήτων· ***είναι πεπεισμένο ότι ο Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα πρέπει να εστιάσει τους πόρους του στα πιο επείγοντα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ομάδες υψηλού κινδύνου, όπως οι Ρομά, οι εβραϊκές και μουσουλμανικές κοινότητες, προσφέροντας έτσι ταχεία και αποτελεσματική απάντηση στον αυξανόμενο αντι-αθιγγανισμό, τον αντισιμητισμό και την ισλαμοφοβία·***

Or. en

Τροπολογία: Rosa Díez González

Τροπολογία 97
Παράγραφος 30 α (νέα)

30α. Ο Οργανισμός πρέπει επίσης να εξετάσει κατά πόσον σε οποιαδήποτε χώρα της Ένωσης συμβαίνουν διωγμοί για ιδεολογικούς λόγους, καθώς και τις νομικές, πολιτικές και κοινωνικές περιστάσεις υπό τις οποίες μπορεί να συμβαίνει μια τέτοια σοβαρή παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. es

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 98
Παράγραφος 30

30. παρατηρεί ότι η προστασία των εθνικών μειονοτήτων σε μία διευρυμένη ΕΕ θα αποτελέσει σημαντικό ζήτημα και ότι δεν θα επιτευχθεί απλά με την καταπολέμηση της ξενοφοβίας και του ρατσισμού· επισημαίνει ότι αυτό το σύνθετο το πρόβλημα πρέπει να αντιμετωπιστεί και από άλλες πλευρές και ***ότι το ζήτημα της προστασίας των εθνικών μειονοτήτων πρέπει να είναι ένα από τα ειδικά καθήκοντα του Οργανισμού·***

Or. en

Τροπολογία: Maria da Assunção Esteves

Τροπολογία 99
Παράγραφος 31

31. εκτιμά ότι είναι σημαντικό για τον Οργανισμό να ***(διαγραφή)*** διαθέτει επαρκές προσωπικό και δημοσιονομικούς πόρους, για την εκπλήρωση της φιλόδοξης εντολής του, και ένα διοικητικό συμβούλιο με εκπροσώπους υψηλού επιπέδου από τα κράτη μέλη, το ανώτατο/συνταγματικό δικαστήριο, τους οργανισμούς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και το Συμβούλιο της Ευρώπης·

Or. pt

Τροπολογία: Giovanni Claudio Fava

Τροπολογία 100
Παράγραφος 31

31. εκτιμά ότι είναι σημαντικό για τον Οργανισμό να είναι ανεξάρτητος και να διαθέτει επαρκές προσωπικό και δημοσιονομικούς πόρους, για την εκπλήρωση της φιλόδοξης εντολής του, και ένα διοικητικό συμβούλιο με εκπροσώπους υψηλού επιπέδου από τα κράτη μέλη, το ανώτατο/συνταγματικό δικαστήριο, ***τις ΜΚΟ και τους άλλους φορείς της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων, (διαγραφή)*** τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και το Συμβούλιο της Ευρώπης·

Or. it

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 101
Παράγραφος 31

31. εκτιμά ότι είναι σημαντικό για τον Οργανισμό να είναι ανεξάρτητος και να διαθέτει επαρκές προσωπικό και δημοσιονομικούς πόρους, για την εκπλήρωση της φιλόδοξης εντολής του, και ένα διοικητικό συμβούλιο ***που θα ορίζεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ειδική πλειοψηφία και θα περιλαμβάνει*** εκπροσώπους υψηλού επιπέδου από τα κράτη μέλη, το ανώτατο/συνταγματικό δικαστήριο, τους οργανισμούς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ***την κοινωνία των πολιτών,*** τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και το Συμβούλιο της Ευρώπης·

Or. it

Τροπολογία: Antoine Duquesne

Τροπολογία 102
Άρθρο 31

31. εκτιμά ότι είναι σημαντικό για τον Οργανισμό να είναι ανεξάρτητος και να διαθέτει επαρκές προσωπικό και δημοσιονομικούς πόρους, για την εκπλήρωση της φιλόδοξης εντολής του, και ένα διοικητικό συμβούλιο με εκπροσώπους υψηλού επιπέδου από τα κράτη μέλη, το ανώτατο/συνταγματικό δικαστήριο, τους οργανισμούς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ***, οι οποίοι θα ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ειδική πλειοψηφία έτσι ώστε να εξασφαλίζεται το κύρος, η ανεξαρτησία και η πολυφωνία της εκπροσώπησης·΄***

Or. fr

Τροπολογία: Sarah Ludford

Τροπολογία 103
Παράγραφος 31

31. εκτιμά ότι είναι σημαντικό για τον Οργανισμό να είναι ανεξάρτητος και να διαθέτει επαρκές προσωπικό και δημοσιονομικούς πόρους, για την εκπλήρωση της φιλόδοξης εντολής του, και ένα διοικητικό συμβούλιο με εκπροσώπους υψηλού επιπέδου από ***ανεξάρτητες μη κυβερνητικές οργανώσεις και (διαγραφή)*** οργανισμούς ανθρωπίνων δικαιωμάτων ***(διαγραφή)***·

Or. en

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 104
Παράγραφος 31

31. ***θεωρεί απαραίτητο να έχει ο Οργανισμός ειδική θέση μεταξύ των οργανισμών της ΕΕ και να θεωρείται απολύτως ανεξάρτητος και ανεπίληπτος από κάθε άποψη· ο επικεφαλής του πρέπει να έχει άριστο ιστορικό στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· το διοικητικό του συμβούλιο πρέπει να απαρτίζεται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες της υψηλότερης δυνατής επαγγελματικής υπόληψης από όλα τα κράτη μέλη, με ασφάλεια θέσεως· πρέπει επίσης να έχει επαρκή στελέχωση και δημοσιονομικούς πόρους που να του επιτρέπουν να φέρει εις πέρας τη φιλόδοξη εντολή του·***

Or. en

Τροπολογία: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης

Τροπολογία 105
Παράγραφος 31 α (νέα)

31α. εκτιμά ότι το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού θα πρέπει να εκλέγεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και στην επιλογή των μελών του προτεραιότητα να δίδεται σε πρώην μέλη συνταγματικών δικαστηρίων·

Or. el

Τροπολογία: Giusto Catania, Lapo Pistelli, Martine Roure,

Τροπολογία 106
Παράγραφος 32α (νέα)

32α. θεωρεί ότι η πλειονότητα των συστάσεων που περιλαμβάνονται στο παρόν ψήφισμα αποβλέπουν στο να εξασφαλισθεί η συγκέντρωση, η ανάλυση και η επεξεργασία πληροφοριών ενόψει της αξιολόγησης του αντικτύπου της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και της Ένωσης· εκτός αυτού αποβλέπουν επίσης στο να βελτιώσουν την οργάνωση των διοικητικών και νομοθετικών διαδικασιών και βρίσκουν τη νομική τους θεμελίωση ιδίως στις πολιτικές καταπολέμησης των διακρίσεων (άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ), της ελεύθερης κυκλοφορίας, του ασύλου, της προστασίας των δεδομένων και της διαφάνειας·

Or. fr

Τροπολογία: Lapo Pistelli, Martine Roure

Τροπολογία 107
Παράγραφος 32 β (νέα)

32.β θεωρεί, στην ίδια οπτική, ότι η ίδια η πράξη που ορίζει τη λειτουργία της συγκέντρωσης των πληροφοριών μπορεί να αποτελέσει νομική βάση για τη δημιουργία του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, η λειτουργία του οποίου είναι επικουρική της λειτουργίας των θεσμικών οργάνων στους τομείς με τους οποίους ασχολείται το παρόν ψήφισμα· υπό τις συνθήκες αυτές, επιβάλλεται να χρησιμοποιηθεί η διαδικασία της συναπόφασης με το Κοινοβούλιο και με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο·

Or. fr

Τροπολογία: Lapo Pistelli και Martine Roure

Τροπολογία 108
Παράγραφος 32 γ (νέα)

32.γ καλεί την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 192 της Συνθήκης ΕΚ, να παρουσιάσει νομοθετική πρόταση με βάση τις ενδείξεις που παρέχονται στα προηγούμενα· αφήνει στην Επιτροπή στην φροντίδα να κρίνει κατά πόσον ένα μέτρο που εμπίπτει στον τρίτο πυλώνα και παραπέμπει σε κοινοτικό μέτρο θα ήταν απαραίτητο σύμφωνα με τις πρωτοβουλίες που συνδέονται με τη δικαστική και αστυνομική συνεργασία στον ποινικό τομέα·

Or. fr

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 109
Παράγραφος 32

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 110
Παράγραφος 32 α (νέα)

32 α. θεωρεί ότι η νομιμότητα και η αξιοπιστία του Οργανισμού θα ενισχυθούν πολύ σημαντικά εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει την τελική απόφαση, με ειδική πλειοψηφία, σχετικά με τον ορισμό του επικεφαλής του Οργανισμού, καθώς και ενδεχομένως σχετικά με την απόλυσή του·

Or. en

Τροπολογία: Maria Carlshamre

Τροπολογία 111
Παράγραφος 34 (νέα)

34. θεωρεί ότι ο Οργανισμός, μαζί με το μελλοντικό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων πρέπει να εδρεύει στο κτήριο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο (Γαλλία).

Or. en